

9 juin 2014

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Saint-Césaire, tenue ce lundi 9 juin 2014, à 19 h 30, à la salle des délibérations du Conseil à l'Hôtel de Ville, sous la présidence de monsieur Guy Benjamin, maire, et à laquelle assistent Mme Michèle Massé, MM. Jacques Auger, Michel Denicourt, André Deschamps, Jean-Claude Fortin et Denis Chagnon, conseillers.

Sont également présents : le directeur général, M. Bertrand Déry, la greffière, Me Isabelle François et la trésorière Mme Micheline Quilès.

2014-06-173 Adoption du procès-verbal du 13 mai 2014

Des copies du procès-verbal de la séance tenue le 13 mai 2014 ont été remises à chacun des membres du conseil selon les dispositions de l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (c. C-19), la greffière est dispensée de la lecture.

Il est proposé par : Jean-Claude Fortin

Et résolu que le procès-verbal de la séance du 13 mai 2014 soit et est adopté tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-174 Adoption des comptes selon les listes mensuelles

Il est proposé par : Denis Chagnon

Et résolu que les comptes inscrits sur les listes soient et sont acceptés tels que présentés à savoir :

Comptes payés :

Chèques 41 921 à 41 931, 41 933 à 41 942, 42 067 à 42 079

pour un montant de : 275 218,68 \$

Chèques 41 943 à 41 965, 41 967 à 41 979, 41 981 à 42 066, 42 080 à 42 091, 42 093 à 42 115 pour un montant de : 481 471,49 \$

Comptes payables :

Chèques 42 132 à 42 242 pour un montant de : 185 996,37 \$

Comptes recevables :

Comptes 4FD000047 à 4FD000051 pour un montant de : 9 146,56 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

1^{ère} période de questions.

9 juin 2014

2014-06-175 Contrat octroyé en vertu du Règlement numéro 186 / Dépôt de documents

En vertu du *Règlement numéro 186 sur la délégation de certains pouvoirs d'autoriser des dépenses et de passer des contrats*, M. Bertrand Déry, directeur général, a autorisé les propositions suivantes :

- Offre de services professionnels pour le réaménagement des bureaux à l'hôtel de ville par la firme d'architectes Favreau Blais Associés de Granby pour la somme de 2980 \$ plus les taxes applicables, tel qu'il appert de l'offre datée du 26 mai 2014;
- Offre de services professionnels pour la réhabilitation du puits 2 de la firme LNA Hydrogéologie Environnement de Québec pour la somme de 9205 \$ plus les taxes applicables; tel qu'il appert de la soumission 2840 datée du 2 juin 2014.

2014-06-176 Travaux de peinture intérieure de l'hôtel de ville / Rejet

Considérant que des invitations à soumettre une offre de services pour les travaux de peinture intérieure de l'hôtel de ville ont été transmises à plus de deux soumissionnaires;

Considérant qu'une seule offre a été déposée, à savoir :

Soumissionnaire	Prix (avant taxes)
Les Peintures O-Max, Saint-Césaire	78 500 \$

Considérant que l'offre déposée ne pas correspond pas à l'estimation budgétaire prévue pour ces travaux;

Il est proposé par : André Deschamps

Et résolu de rejeter l'offre déposée par Peintures-O-Max le 5 juin 2014 pour les travaux de peinture intérieure de l'hôtel de ville au montant de 78 500 \$ plus les taxes applicables;

Il est de plus résolu de réviser les travaux à être faits et de reprendre le processus d'appel d'offres en transmettant une invitation à soumissionner auprès d'au moins deux soumissionnaires.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

Le point 8 de l'ordre du jour est reporté.

9 juin 2014

2014-06-177 Tournoi de pêche familial des Chevaliers de Colomb / Utilisation du quai de la rue Union

Il est proposé par : Jean-Claude Fortin

Et résolu d'accorder la permission, à l'organisation des Chevaliers de Colomb de Saint-Césaire, d'utiliser le quai de l'avenue de l'Union le samedi 21 juin 2014 de 6 h à 22 h pour la tenue du Tournoi de pêche familial et sur présentation d'une preuve de couverture d'assurance responsabilité.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-178 Participation aux assises annuelles de la Fédération québécoise des Municipalités

Il est proposé par : Michèle Massé

Et résolu d'autoriser 2 élus, soit le maire M. Guy Benjamin et le conseiller, M. Jacques Auger, à participer aux Assises annuelles de la Fédération Québécoise des Municipalités qui se tiendront à Québec du 25 au 27 septembre 2014.

Et que l'inscription au coût de 650 \$ plus les taxes, par participant, ainsi que les frais d'hébergement et de déplacement soient payés par la Ville sur présentation de pièces justificatives.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-179 Embauche d'un directeur au service Sécurité incendie

Considérant que le départ à la retraite du directeur du Service Sécurité incendie de la Ville de Saint-Césaire le 20 juin 2014;

Considérant la recommandation du comité de sélection formé de membres du conseil et du directeur général;

En conséquence :

Il est proposé par : Jacques Auger

Et résolu d'embaucher à partir du 20 juin 2014 monsieur Étienne Chassé à titre de directeur du service Sécurité incendie de la Ville de Saint-Césaire;

La rémunération est établie selon le taux horaire fixé par l'échelon 3 du poste de cadre de la fonction *directeur du Service sécurité incendie / sécurité publique* selon l'échelle salariale des cadres de la Ville de Saint-Césaire. L'embauche est assortie d'une période de probation de 6 mois débutant dans la semaine du 9 juin 2014 sous réserve de la signature d'un document relatif aux conditions de travail;

9 juin 2014

Il est convenu que la période d'intégration à ce poste débutera dans la semaine du 9 juin 2014 et ce, jusqu'au 20 juin 2014 à 0h01 en tant qu'administrateur du service afin de procéder au transfert des dossiers en cours. Pendant cette période d'intégration, monsieur Jacques Bienvenu continuera d'exercer ses fonctions de directeur du Service de sécurité incendie.

Il est également résolu que le maire ou en son absence le maire suppléant et le directeur général soient autorisés à signer le document relatif aux conditions de travail.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-180 Entente de filtrage des personnes appelées à œuvrer auprès des personnes vulnérables (Sûreté du Québec) / Renouvellement

Considérant que l'entente de filtrage des personnes appelées à œuvrer auprès de personnes vulnérables est échue;

Considérant que cette entente est élaborée de concert avec la Sûreté du Québec (poste de la MRC de Rouville);

Il est proposé par : Michel Denicourt

Et résolu de désigner le directeur général, monsieur Bertrand Déry, à titre de personne responsable pour l'application de l'entente de filtrage des personnes appelées à œuvrer auprès des personnes vulnérables. Ladite entente est d'une durée d'un an.

Il est de plus résolu d'autoriser monsieur Bertrand Déry, directeur général à signer cette entente pour et au nom de la Ville de Saint-Césaire.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-181 Remplacement de l'éclairage intérieur de la caserne

Il est proposé par : Jacques Auger

Et résolu de procéder au remplacement de l'éclairage intérieur de la caserne de pompier en effectuant des travaux au montant de 3480 \$ plus les taxes applicables tel qu'il appert de la soumission de Vitech Électrique datée du 24 octobre 2013.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

9 juin 2014

2014-06-182 Participation financière à la Journée *Porte ouverte sur la prévention* (14 juin) organisée par l'Association des pompiers volontaires de Saint-Césaire

Il est proposé par : Michel Denicourt

Et résolu de verser une somme de 2 500 \$ à titre d'appui financier pour l'organisation de la journée *Porte ouverte sur la prévention* de l'Association des pompiers de Saint-Césaire.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-183 Travaux de scellement de fissures sur différentes rues de la Ville

Il est proposé par : André Deschamps

Et résolu de retenir les services de la compagnie Gestion Pavex de Saint-Hyacinthe pour des travaux de scellement de fissures de la chaussée au coût de 1.74 \$ du mètre linéaire (plus les taxes applicables), pour environ 10 000 mètres linéaires à réparer, le tout tel qu'il appert de la soumission du 8 mai 2014.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-184 Travaux de lignage de rues / Autorisation

Il est proposé par : Jean-Claude Fortin

Et résolu de retenir la proposition de la compagnie Lignes de stationnement Rivard de Granby pour le lignage d'environ 110 000 mètres de rues au coût de 0.164 \$ par mètre linéaire (plus les taxes applicables), tel qu'il appert de la soumission du 22 mai 2014.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-185 Travaux de réhabilitation du puits 2

Considérant que des demandes de prix ont été formulées auprès d'entrepreneurs spécialisés pour effectuer les travaux de réhabilitation du puits 2;

9 juin 2014

Considérant les soumissions reçues, à savoir :

Soumissionnaires	Prix (avant taxes)
R.J. Lévesque & Fils , Trois-Rivières	11 225 \$
Bernard Lizotte & Fils, Rimouski	21 743 \$
F. Lapointe et fils, Sherbrooke	21 750 \$

Considérant la recommandation de la firme LNA Hydrogéologie Environnement chargée de coordonner et superviser les travaux;

Il est proposé par : **Denis Chagnon**

Et résolu de retenir la plus basse soumission conforme présentée par la compagnie R.J. Lévesque de Trois-Rivières pour la réhabilitation du puits municipal P2, au prix de 11 225 \$, plus les taxes applicables, le tout tel que décrit dans la soumission datée du 5 juin 2014.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-186 Acquisition d'un laser rotatif à pente

Il est proposé par : **Michel Denicourt**

Et résolu d'acheter un laser rotatif à pente de marque Bosch auprès de la compagnie Service d'outillage Tony de Montréal pour un montant de 769 \$ plus les taxes applicables, tel qu'il appert de la soumission du 3 juin 2014.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-187 Moratoire sur l'application de l'article 12 du Règlement de zonage concernant la hauteur des clôtures pour les usages commerciaux et agricoles

Considérant que la hauteur maximale des clôtures dans les cours avant est fixée à 1 mètre selon l'article 12.3.5.1 du Règlement de zonage 92-2005, à l'exception des usages publics et industriels où la hauteur maximale stipulée est de 1,8 mètre;

Considérant que cette hauteur de un mètre est problématique du point de vue de la sécurité pour les usages commerciaux et agricoles;

Il est proposé par: **Michèle Massé**

Et résolu de décréter un moratoire sur cette norme pour les usages commerciaux et agricoles afin que la hauteur maximale des clôtures dans les cours avant pour les usages commerciaux et agricoles soit établie à 1,8 mètre.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

9 juin 2014

2014-06-188 Demande de projet intégré présenté par Mini-entrepôts A&S inc relativement au 712, Route 112

Considérant que les Mini-Entrepôts A&S présente une demande afin de faire reconnaître la situation actuelle comme étant un projet intégré;

Considérant que Mini-entrepôts A&S a deux bâtiments existants sur les lots 5 548 977 et 4 271 989 au 712, route 112 et qu'ils peuvent être considérés comme des bâtiments principaux;

Considérant que les lots 5 548 977 et 4 271 989 sont situés en zone 207;

Considérant que le règlement 92-2005-50 pour la modification des usages permettant les projets intégrés dans les zones 200 a été adopté le 8 avril 2014 par le conseil municipal et qu'il a reçu son certificat de conformité de la MRC en date du 15 mai 2014;

Considérant que les Mini-Entrepôts A&S inc respectent les normes édictées à l'article 14.5 du règlement de zonage;

Considérant que le projet présente un aménagement paysager dans la marge avant;

Considérant que le CCU recommande, le 29 mai 2014, l'acceptation de la demande de projet intégré en remplaçant les arbustes par des arbres dans la cour avant ;

En conséquence :

Il est proposé par : : André Deschamps

Et résolu d'approuver l'emplacement des Mini-Entrepôts A&S sur les lots 5 548 977 et 4 271 989 situés au 712, route 112 à titre de projet intégré à compter de l'entrée en vigueur du règlement de zonage 92-2005-50.

Il est de plus résolu de recommander le remplacement des arbustes par des arbres dans la cour avant.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-189 Nomination d'un nouveau membre au CCU

Considérant qu'un poste de membre résident est à combler au comité consultatif d'urbanisme depuis le départ de monsieur Bruno Audet;

9 juin 2014

Considérant que le comité consultatif a fait ses recommandations après l'analyse des candidatures reçues suite à l'appel de candidatures publié dans le journal municipal et sur le site web de la Ville;

En conséquence :

Il est proposé par : Denis Chagnon

Et résolu de retenir la candidature de madame Valérie Dubé, résidente de Saint-Césaire pour siéger au comité consultatif d'urbanisme au poste de membre résident. La nomination est en vigueur à compter dès maintenant.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-190 Acquisition d'abris extérieurs (10x10)

Il est proposé par : Jean-Claude Fortin

Et résolu de procéder à l'achat de 2 abris chez Costco au montant de 249.99 \$ chacun plus les taxes applicables.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-191 Acquisition d'un abri extérieur (16x16)

Il est proposé par : Michel Denicourt

Et résolu de procéder à l'achat d'un abri extérieur (structure en aluminium anodisé à tubes carrés de 40 mm de diamètre et toit de polyester 500 deniers avec polyvinyle) auprès de CanUPease de Longueuil d'une somme de 2985 \$, plus les taxes applicables et les frais de transport de 100 \$, tel qu'il appert de la soumission du 30 mai 2014.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-192 Acquisition d'une laveuse à pression

Il est proposé par : Jacques Auger

Et résolu de procéder à l'achat d'une laveuse à pression de marque Karcher auprès de la compagnie Herbic de Saint-Césaire pour la somme de 1419 \$ plus les taxes applicables.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

9 juin 2014

2014-06-193 Subvention pour les jeunes joueurs de soccer CSJR – saison été 2014

Considérant que l'organisation du soccer de notre région s'est dotée d'une nouvelle structure en se joignant au Club de soccer juvénile du Richelieu (CSJR) depuis 2012;

Considérant que la Ville désire maintenir une implication financière à l'égard des jeunes joueurs de soccer résidant sur le territoire de la municipalité;

En conséquence :

Il est proposé par : Jacques Auger

Et résolu d'accorder une subvention pour les joueurs inscrits au CSJR en fonction de leur catégorie selon le tableau ci-dessous :

Catégorie	Subvention versée
Micro	10,00 \$
U-8	50,00 \$
U-10	50,00 \$
U-12	50,00 \$
U-14	50,00 \$
U-16	50,00 \$
U-18	0 \$
U-21	0 \$

De plus, la subvention sera versée directement à l'enfant, par chèque, auprès du parent titulaire qui aura rempli un formulaire à cet effet disponible à la Ville. La subvention s'applique uniquement aux résident(e)s de la Ville de Saint-Césaire âgés de 18 ans et moins. Une preuve d'inscription avec reçu de paiement devra être présentée pour l'obtention de la subvention.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-194 Embauche d'un surveillant aux terrains extérieurs (emploi étudiant)

Il est proposé par : Jean-Claude Fortin

Et résolu de procéder à l'embauche de Justin Arseneault à titre de surveillant-appariteur des terrains sportifs extérieurs pour la saison estivale 2014. Le taux horaire est établi selon l'échelle salariale en vigueur pour les emplois étudiants.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

9 juin 2014

2014-06-195 Embauche des animateurs pour le camp de jour 2014 (emplois étudiants)

Il est proposé par : Michel Denicourt

Et résolu de faire l'embauche des employés saisonniers suivants pour le camp de jour été 2014 au taux fixé par l'échelle salariale en vigueur des emplois du camp de jour, à savoir :

Marianne Bastien	Animatrice
Catherine Besner	Animatrice
Catherine Boulianne	Animatrice
Marilou Cabana	Animatrice
Marie-Maxime Carrier	Animatrice
Karine Choquette	Animatrice
Marion Coullerez	Accompagnatrice
Louise Desmarais	Accompagnatrice
Maude Dubois Tremblay	Animatrice
Julie Franc	Animatrice
Sophie D'Amour	Accompagnatrice
Andréanne Gagné	Accompagnatrice
Marc-Antoine Giguère	Animateur
Charles Konaté	Animateur
Léonie Langlois	Animatrice
Kim Larose	Animatrice
Guillaume Légaré	Animateur
Annly Ménard	Animatrice
Mélissa Myer	Animatrice
Mishka Martin	Animatrice
Félix Normand	Animateur
Sabrina Riendeau	Animatrice
Juliette Sévigny	Animatrice
Édith St-Pierre	Animatrice
Lara St-Pierre	Animatrice
Roxanne Jacques	Accompagnatrice

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-196 Embauche pour les vacances de la secrétaire réceptionniste aux loisirs (remplacement vacances)

Il est proposé par : Jean-Claude Fortin

Et résolu de procéder à l'embauche de Catherine Auclair, à titre temporaire pour un remplacement des vacances lors de l'été 2013, au taux prévu à la classe 3 de l'échelon 5 de la grille salariale des employés cols blancs présentement en vigueur.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

9 juin 2014

2014-06-197 Embauche de personnel saisonnier au club de golf pour la saison 2014

Il est proposé par : Jacques Auger

Et résolu de procéder à l'embauche du personnel saisonnier suivant au golf pour la mise en opération de la saison 2014 :

<i>Poste</i>	<i>Salaire - échelle</i>	<i>Début d'emploi</i>
SERVEUSE		
Ianika Dion	1	6 juin
Audrey Skeates	1	11 mai
Marie Bernard	1	8 mai
PRÉPOSÉ À LA BOUTIQUE		
Germaine Beaupré	1	3 mai
PRÉPOSÉ À L'ACCUEIL		
Sylvain Guimond	1	25 mai
Jean-Claude Tremblay	2	3 mai
PRÉPOSÉ AUX VOITURETTES		
Maxime Borduas	1	8 mai
Audrée Anne Brosseau	1	30 mai
PRÉPOSÉ SENIOR AU TERRAIN		
Jean-Pierre Charbonneau	1	12 mai
Hélène Turgeon	1	18 mai
RESPONSABLE DU CHAPITEAU / BAR		
Richard Robson	1	25 mai

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

2014-06-198 Tournoi de golf 2014 de la Ville de Saint-Césaire – Participation

Il est proposé par : Michèle Massé

Et résolu d'entériner l'inscription d'un quatuor, au coût de 470 \$, pour la participation au 25e Omnium de golf de la Ville de Saint-Césaire qui a eu lieu le 6 juin 2014 à Saint-Césaire, et dont les profits seront versés à la Fondation de l'école P.-G.-Ostiguy et à différents organismes communautaires.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

9 juin 2014

2014-06-199 Affichage d'un poste de directeur adjoint au Service de Sécurité incendie

Il est proposé par : Jacques Auger

Et résolu d'autoriser l'affichage interne et externe du poste de directeur adjoint au Service de Sécurité incendie, le tout selon les procédures prévues aux ententes de travail.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

Lecture de la correspondance.

2e période de questions.

Levée de la séance.

Guy Benjamin
Maire

Me Isabelle François
Greffière

Certificat de crédits

Je soussignée, Micheline Quilès, trésorière, certifie par la présente qu'il y a des crédits disponibles pour les dépenses décrites dans les résolutions suivantes :

2014-06-175; 2014-06-178; 2014-06-179; 2014-06-181; 2014-06-182;
2014-06-183; 2014-06-184; 2014-06-185; 2014-06-186; 2014-06-190;
2014-06-191; 2014-06-192; 2014-06-193; 2014-06-194; 2014-06-195;
2014-06-196; 2014-06-197; 2014-06-198.

Micheline Quilès
Trésorière